

Q.P. Code : 14205

**Second Semester B.B.A./B.B.A.M. Degree Examination,  
May/June 2019**

(CBCS Scheme)

**Language Sanskrit**

**Paper II – DASHAKUMARA CHARITAM (6<sup>th</sup> UCCHVASA)  
GRAMMAR AND TRANSLATION**

Time : 3 Hours]

[Max. Marks : 70

Instructions to Candidates :

- 1) Q.No. I and VI should be answered in Sanskrit.
- 2) Answer in Sanskrit/Kannada/English.

I. समीचीनम् उत्तरं चिनुत।

(10 × 1 = 10)

Select the correct answer :

ಸರಿಯಾದ ಉತ್ತರವನ್ನು ಆರಿಸಿ ಬರೆಯಿರಿ :

1. दशकुमारचरिते मित्रगुप्तचरितं कस्मिन् उच्छ्वासे भवति ?

- |              |             |
|--------------|-------------|
| (a) द्वितीये | (b) चतुर्थे |
| (c) षष्ठे    | (d) अष्टमे  |

2. मित्रगुप्तः कुत्र गतवान् ?

- |                  |                |
|------------------|----------------|
| (a) त्रिगर्त     | (b) काञ्चीपुरं |
| (c) दामलिप्तनगरं | (d) त्रिपुरं   |

3. तुङ्ग धन्वा स्वप्ने कां दृष्टवान् ?

- |                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| (a) मलयवासिनीम्    | (b) विन्ध्यवासिनीम् |
| (c) हिमालयवासिनीम् | (d) सह्यवासिनीम्    |

4. प्रज्ञा कथं भवति ?

- |                  |                |
|------------------|----------------|
| (a) क्रूरम्      | (b) प्रियहितम् |
| (c) दुष्करसाधनम् | (d) कामः       |

5. कन्दुकोत्सवः कस्मिन् नगरे प्रवर्तते ?  
(a) त्रिगर्ते (b) दामलिप्तनगरे  
(c) उज्जायिन्यां (d) काञ्चीनगरे
6. कोशदासस्य प्रियायाः नाम किम् ?  
(a) कन्दुकवती (b) चन्द्रसेना  
(c) गोमिनी (d) धूमिनी
7. गृहिणः प्रियाहिताय किं भवति ?  
(a) धनं (b) कामः  
(c) दारगुणाः (d) गृहं
8. वलभीनगरं कुत्र अस्ति ?  
(a) शूरेषु (b) वङ्गेषु  
(c) सौराष्ट्रेषु (d) कलिङ्गेषु
9. कन्दुकवत्याः प्रियकरः कः ?  
(a) कोशदासः (b) तुङ्गधन्वा  
(c) भीमधन्वा (d) मित्रगुप्तः
10. कन्दुकवती कन्दुकोत्सवे कम् आरचयत् ?  
(a) श्रुतिमार्गम् (b) गीतमार्गम्  
(c) स्वरमार्गम् (d) नृत्यमार्गम्

II. द्वयोः प्रश्नयोः उत्तरं लिखत।

(2 × 10 = 20)

Answer any **TWO** questions :

ಎರಡು ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ಉತ್ತರಿಸಿ :

1. दण्डिनः देश-काल-कृतविचारान् अधिकृत्य प्रबन्धं लिखत।

Write an essay on place, works, date and life of poet Dandin.

ದಂಡಿಯ ದೇಶ, ಕಾಲ, ಕೃತಿಗಳನ್ನು ಕುರಿತು ಪ್ರಬಂಧ ಬರೆಯಿರಿ.

2. गोमिनी वृत्तान्तं वर्णयत।  
Narrate the story of Gomini  
ಗೋಮಿನಿಯ ವೃತ್ತಾಂತವನ್ನು ವರ್ಣಿಸಿರಿ.

3. मित्रगुप्तस्य साहसं वर्णयत।  
Describe the adventure of Mitragupta.  
ಮಿತ್ರಗುಪ್ತನ ಸಾಹಸವನ್ನು ವರ್ಣಿಸಿರಿ.

- III. गद्यभागस्य अनुवादं कुरुत।

(1 × 12 = 12)

Translate the following prose passage :

ಗದ್ಯಭಾಗವನ್ನು ಅನುವಾದಿಸಿ :

आस्मिन्नेव चक्षणे किमपि नूपुरकणितम् उपातिष्ठत्। आगत्य च काचिदङ्गना। दृष्ट्वैव स एनाम् उत्फुल्ल दृष्टिरु  
त्थायोपगूहय गाढमुपगूढकण्ठश्च तया नत्रैवोपाविशत्। अशंसच्च "सेषा मे प्राणसमा यद्विरहो मां दहन इव  
दहति। इदं च मे जीवितमपहरता राजपुत्रेण मृत्युनेव निरुष्मतां गतः। न च राक्ष्यामि राजसूनुरिति अमुष्मिन्  
पापमाचरितुम्॥

अथवा/Or/ಅಥವಾ

स नु मामभ्यधत् - 'भद्र ! भवद्दृष्टेषु राष्ट्रेषु कतमत् - समृद्धं सस्यसम्पन्नं सत्पुरुष भूयिष्ठं च' इति।  
तमहमीषद्विहस्याब्रवम् - 'भद्र ! विस्तीर्णयमर्णवाम्बरा। न पर्यन्तोऽस्ति स्थानास्थानेषु रम्याणां जनपदनाम्।  
अपि तु न चेदिह युवयोः सुखनिवासकारणं कमप्युपायमत्पादयितुं शक्नुयां ततोऽहमेव भवेयम् - अध्वदर्शी'  
इति॥

- IV. द्वयोः लघुटिप्पणीं लिखत।

(2 × 2½ = 5)

Write short notes on any **TWO** of the following :

ಯಾವುದಾದರೂ ಎರಡನ್ನು ಕುರಿತು ಟಿಪ್ಪಣಿ ಬರೆಯಿರಿ :

1. आख्यायिका
2. भीमधन्वा
3. धूमिनी
4. ब्रह्मराक्षसः

Q.P. Code : 14205

V. द्वयोः वाक्ययोः सन्दर्भं विवृणुत। (2 × 4 = 8)

Annotate any **TWO** of the following sentences :

ಎರಡು ವಾಕ್ಯಗಳನ್ನು ಸಂದರ್ಭ ಸಹಿತ ವಿವರಿಸಿ :

1. स चोत्सवः कन्दुकोत्सवनामाऽस्तु।
2. अतिष्ठच्च सा सद्य एव मम हृदये।
3. अपनयत मे निगडबन्धनम्।
4. "न चेद्ब्रवीषि प्रश्नानश्नामि त्वाम्"

VI. संस्कृतभाषया उत्तरं लिखत।

Answer in Sanskrit.

ಸಂಸ್ಕೃತ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಉತ್ತರಿಸಿ :

(अ) पश्चानां विग्रहवाक्यं विलिख्य समासनाम लिखत। (5 × 1 = 5)

- |                     |               |
|---------------------|---------------|
| 1. राजपुत्रः        | 2. विद्याधनम् |
| 3. लवकुशौ           | 4. उपग्रहम्   |
| 5. असत्यम्          | 6. पीताम्बरः  |
| 7. मित्रगुप्तचरितम् | 8. गङ्गानदी   |

(आ) द्वयोः प्रयोगं परिवर्तयत। (2 × 2½ = 5)

1. रामेण वनं गम्यते।
2. बालकः पाठं पठति।
3. पुष्पं विकसति।

VII. इमं गद्यभागं कन्नडभाषया आङ्ग्लभाषया वा अनुवदत। (1 × 5 = 5)

Translate the following prose passage into Kannada or English :

ಈ ಗದ್ಯಭಾಗವನ್ನು ಕನ್ನಡದಲ್ಲಿ ಅಥವಾ ಆಂಗ್ಲಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಅನುವಾದಿಸಿರಿ :

प्रपञ्चे अनेके सम्पर्क माध्यमाः वर्तन्ते। आकाशवाणी, दूरदर्शनं, वार्तापत्रिका, अन्तर्जालम् इत्यादयः प्रमुखाः सम्पर्क माध्यमाः सन्ति। एतेषु दूरदर्शनस्य महत् स्थानमस्ति। दूरदर्शनस्य संशोधकः जे.एल्. बयार्ड महोदयः। दूरदर्शने वीक्षणं श्रवणं च समकालमेव भवति। तस्मात् अद्यत्वे दूरदर्शनं बहुजनप्रियं प्रधानं च सम्पर्क साधनम् भवति।